

Vinaroz

SEMANARIO DE DIVULGACIÓN E INFORMACIÓN LOCAL

Año I

Número Extraordinario

Vinaroz, Sábado, 22 de Junio de 1957

Núm. 13

Realizaciones Municipales

Nuevo Edificio para Juzgados

Lo que fué antiguo Teatro Municipal, edificio enclavado en la más hermosa plaza de nuestra ciudad, se encontraba en estado de ruina desde hacía muchos años.

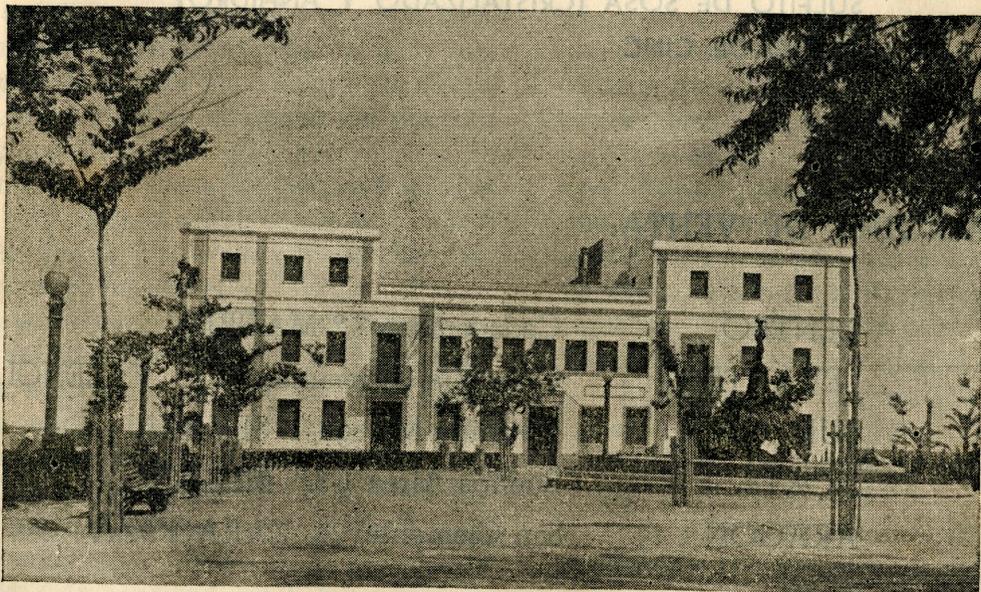
Por otra parte, el Juzgado de Primera Instancia, así como el Comarcal, instalados en el vetusto caserón que antaño fué convento de San Francisco, ofrecían un deprimente aspecto, impropio de la augusta misión que les está encomendada.

Considerando las anteriores razones, el Ayuntamiento determinó realizar las obras de adaptación del edificio del Teatro, convirtiéndolo en lo que, con orgullo podemos llamar hoy nuestro Pequeño Pala-

cio de Justicia, y que mañana va a ser solemnemente inaugurado.

El importe de las obras, seiscientas mil pesetas, ha sido cubierto con recursos propios, con cargo a los ejercicios económicos de 1956 y 1957. Posteriormente, el Excmo. Sr. Subsecretario de Justicia, a quién patentizamos públicamente nuestra gratitud, se dignó conceder una primera subvención de sesenta mil pesetas para las obras, y sesenta y tres mil para la adquisición de mobiliario e instalación.

A nuestros lectores, principalmente a los ausentes, ofrecemos la fotografía de la nueva realización municipal, muestra de la constante renovación de nuestro querido Vinaroz.



Sobrio de línea y blanco de porte - como evocación de la nitidez de la justicia - se yergue, en la plaza de San Antonio, el recién terminado Palacio de los Juzgados.

D.A.S.A.

DERIVADOS DEL AZUFRE, S. A.

FABRICAS:

VINAROS (Castellón)
FEBRER DE LA TORRE, s/n. Teléf. 7

PUENTE GENIL (Córdoba)
BARRIADA DE LA ESTACION, teléf. 216

OFICINA CENTRAL:

VIA LAYETANA, 158-5.º
Teléfono 37-15-00
BARCELONA

SULFURO DE CARBONO
XANTOGENATO
METABISULFITO DE POTASA
HIDROSULFITO DE SOSA
SULFOXILATO (REDOL)
SULFITO DE POTASA
TIOUREA
HUMACID (MEJORANTE ORGANICO DE TIERRAS)
BISULFITO DE SOSA
HIPOSULFITO DE SOSA (INDUSTRIAL Y FOTOGRAFICO)
SULFITO DE SOSA (CRISTALIZADO Y ANHIDRO)
OXIDO DE CINCO

DELEGACIONES DE VENTA:

CENTRO Cedaceros, 6-3.º MADRID
LEVANTE Gran Vía Germanías, 14-1.ª VALENCIA
SUR Avenida Málaga, 1 SEVILLA
NORTE Buenos Aires, 1-3.º BILBAO
ARAGON San Clemente, 24 ZARAGOZA

HISTORIA DE LA FERIA DE VINAROS

PORTIGO El ilustre vinarocense D. José Ráfels García, desarrolló de forma completa, en uno de los capítulos de sus «Apuntes Históricos de Vinaroz», la historia de su feria. Cuantos posteriormente han querido tratar sobre el mismo tema, se han visto precisados a recurrir a su autorizado testimonio, avalado por un profundo y detenido estudio de los archivos de la ciudad. Como merecida muestra de admiración y gratitud hacia tan benemérito compatriota, hemos querido limitarnos a transcribir lo que en realidad es su «Historia de la Feria de Vinaroz», reduciendo nuestra labor a continuarla hasta nuestros días; ilustrarla con alguna que otra efemérides más o menos trascendente y tratar de dilucidar una disparidad de criterios respecto a la fecha de la concesión, suscitada por D. Juan Manuel Borrás Jarque en su «Historia de Vinarós».



ORIGENES «Por la Carta Real que se conserva en el archivo municipal de esta ciudad, se vé claramente lo que debió sufrir Vinaroz, los sacrificios que hizo y los servicios que prestó a la causa del Rey durante la rebelión catalana, por cuanto al concederle S. M. la facultad de celebrar feria, reconoce la fidelidad, afecto y adhesión que supieron demostrarle el Justicia, los Jurados y Consejo de la Universidad y Villa de Vinaroz con los buenos servicios prestados durante las grandes conmociones de Cataluña; así también por los grandes daños que experimentaron en semejante época, principal fundamento para otorgar la gracia que la concesión expresa.»

«Autorizado, pues, por S. M. el Rey el Justicia y Consejo de la Villa, para establecer en ella la feria, se intentó celebrarla el año inmediato al de la concesión, designando la calle Mayor para su efecto; ni el buen celo y verdadero interés de los oficiales del Consejo, Justicia y Jurados en establecerla, ni el llamamiento que se hizo a los pueblos limítrofes dieron resultado, pues la concurrencia de feriantes fué tan escasa que se desistió de que aquella continuara en los años sucesivos.»

«Dos siglos después, o sea el 23 de Marzo de 1840, el Ayuntamiento de Vinaroz volvió a ocuparse de la feria, acordando dirigirse a S. M. la Reina gobernadora con una instancia solicitando la aprobación y confirmación de la expresada feria, otorgada por el Rey Carlos II; que se librase testimonio, por el notario don Francisco Poy, de la carta Real de concesión, para unirla a dicha instancia, y que se elevase ésta, por conducto de la Excm. Diputación Provincial de Castellón, a la referida Rei-

na. Y S. M. Doña María Cristina, con fecha 10 de Junio de dicho año, accediendo a la petición del Ayuntamiento de Vinaroz, concedió la facultad de restablecerla en dicha villa, por espacio de nueve días, debiendo principiar el 10 de Agosto, conforme lo había dispuesto en 1686, Carlos II».

«El Ayuntamiento, autorizado de nuevo por S. M. para restablecer la feria, acordó en una de sus sesiones establecerla en la calle del Socorro; pero si bien se trató de celebrarla en los días prefijados del mes de Agosto, según la real concesión, en el indicado año y en el siguiente ocurrió lo mismo que la primera vez: con poca concurrencia de feriantes, fracasó de nuevo y se desistió en los años siguientes de celebrarla».

«Durante mucho tiempo nadie volvió a acordarse de ella; en vista de las veces que, con los mejores deseos y no poco interés de los Municipios había fracasado, hasta que en 1875, segunda guerra carlista, disfrutando ya los pueblos de la deseada paz, hallándose al frente de la villa, como alcalde, el M. I. Sr. Don Salvador Masdemón, accediendo a ciertas excitaciones de un amigo suyo, Diputado Provincial, para que intentara ver de establecer nuevamente la feria, ocupose de ello el Municipio con alguna detención y se acordó su restablecimiento, designando la plaza de la Iglesia como punto más indicado al efecto. Construyéronse esta vez multitud de casillas de madera para la exposición de los géneros y objetos destinados a la venta, cosa que no se había hecho en ninguna de las ferias anteriores; y aunque hubo alguna animación y concurrencia de vecinos y gente forastera, no fué esta completamente satisfactoria, creyéndose influyera en ello el sitio donde se estableció el Real de la feria, poco apropiado para el caso, siendo, como era, demasiado estrecha la plaza y bien poco agradable y menos lucida la vista de ella en conjunto. Y esto, al ser observado, contribuyó a que el año siguiente, el Ayuntamiento, con mejor acuerdo, resolvió trasladar la feria a la ancha y hermosa plaza de la Constitución, y que, en vez de celebrarla el 10 de Agosto como en su principio, lo fuera el 24 de Junio, día de San Juan Bautista, y por espacio de nueve días su duración».

«Realizóse la feria, pues, el año 1876, con mucho más lucimiento y animación de feriantes y compradores, alcanzando esta vez un éxito verdadero».

«Los años subsiguientes continuóse con aumento en la concurrencia de feriantes y compradores, contribuyendo mucho a ello el concierto de ésta con las corridas de toros de muerte, que tie-

nen lugar en la plaza construida en el año 1863, la cual, ensanchada y embellecida, y tomando parte en las corridas los más afamados maestros, con tales alicientes y estímulos, ha proporcionado a la feria un incremento extraordinario».

«Para que se tenga una idea exacta de lo que ha venido a ser la feria de Vinaroz, baste decir que en el año 1891 se construyeron y utilizaron más de 200 casillas, sin contar muchísimas que se construían los feriantes. Y como la construcción de las referidas casillas se adjudicaba en pública subasta, al más beneficioso postor, la sociedad de carpinteros de la villa, en el último remate que se hizo, fué la favorecida con dicha adjudicación, a cambio de recaudar para ella el importe de los alquileres que por las casillas satisfacen los feriantes, viniendo obligada además la expresada sociedad a entregar al Hospital de Caridad la cantidad de 650 pesetas cada año».

ACLARACION En el Tomo I - Capítulo XXVII - Página 266 de la «Historia de Vinarós», de Borrás Jarque, traducido al castellano, se lee lo siguiente:

«La Concesión Real de la Feria aparece en el archivo de la villa con la fecha equivocada del año 1686; y de aquí que Ráfels García y todos los que se refieren al origen de la Feria vinarocense, hayan citado hasta ahora esa fecha, la cual vamos a demostrar que no es la verdadera. En efecto: el documento original de Carlos II no existe en el archivo, porque en el siglo XIX, a 7 de enero de 1815, fué remitido a la superioridad junto con la documentación que se creyó necesaria para conseguir la carretera a Zaragoza. Y el secretario, Ramón Aspa, ya que se iba el documento, certificó una copia para el archivo municipal, equivocándose en la fecha que puso de 1686 en lugar de 1683; pues dice el Rey en el documento escrito en latín: «*Regnorumque nostrorum vigésimo secundo*» — a los 22 años nuestros — y como Carlos II había nacido en 1661, sus 22 años los cumplía en 1683, cuando concedió la Feria a Vinaroz».

En primer lugar, entendemos que la afirmación del Sr. Borrás Jarque de que el secretario cometió un error al transcribir la fecha del documento de referencia, no pasa de ser una mera conjetura y nos resistimos a creer que habiendo considerado y apreciado el justo valor del escrito de que se desposeía el archivo, hasta el punto de haber estimado necesario el certificar copia del mismo, lo hiciera con tan poca escrupulosidad como para dejar alterado el dato más importante, cual es la fecha.

Además diferimos en absoluto en cuanto a la traducción del párrafo «*Regnorumque nostrorum vigésimo secundo*», al que damos la siguiente: «A los veintidos años de nuestro reinado». Y, como

sea que Carlos II empezó a reinar bajo la regencia de su madre doña Mariana de Austria, a la muerte de su padre, Felipe IV, ocurrida el 17 de septiembre de 1665, en el año en que fechaba la concesión de la feria de Vinaroz (1686), había entrado en el vigésimo segundo de los comprendidos en su reinado, si bien no llevaba veintidós años completos reinando. De esta forma viene a resultar que la misma cita tomada como argumentación por el Sr. Borrás Jarque, pone de relieve la exactitud de la consignada como origen de la feria, por D. José Ráfels García.

CONTINUACION

Desde la última fecha a que hace referencia el Sr. Ráfels, hasta el año 1936, la feria continuó celebrándose sin interrupción en la que fué plaza de la Constitución, es de San Antonio y popularmente conocida por «La Mera» (corrupción de Alameda), y durante los días en que están comprendidas las festividades de San Juan y San Pedro. La Cruzada de Liberación Nacional cortó la continuidad de la feria hasta el año 1940 en que, restablecida la normalidad, volvió a celebrarse en el mismo lugar y tiempo.

La disposición de la feria desde el año 1876, es de cuatro alineaciones de casetas: dos en las calzadas laterales de la plaza, tomada en sentido longitudinal, y otras dos en el centro de la misma, cortadas por la fuente monumental, junto a la que se levanta la tribuna para la banda de música. Normalmente se colocan algunas casetas especiales en el extremo de la plaza más próxima al mar, dando espaldas al edificio del antiguo Teatro Municipal. Únicamente el año 1902 y por razones de orden político y con objeto de inutilizar para el servicio el llamado «Café de España», donde radicaba el partido contrario al que en aquellas fechas disfrutaba del poder en la localidad, se estableció una alineación de casetas contra la manzana de casas situada en la parte Noroeste de la plaza, obstruyendo incluso el acceso a la calle de San Juan que por allí desemboca. En los anales de la ciudad se registra esta circunstancia, como «La Feria Cerrada»

Siendo durante la noche cuando la feria adquiere mayor animación, fué preocupación de los Municipios de todas las épocas el dotarla de una iluminación extraordinariamente lucida. Consta que en la celebrada el año 1875 en la plaza de la Iglesia, se colocaron veintiocho grandes faroles en soportes de madera. A partir de 1893 se dotó a la feria de una apropiada instalación de alumbrado, constituida por veinticuatro arcos metálicos con diez reverberos de gas cada uno, adornados con artísticas tulipas. Este sistema de iluminación perduró hasta 1903, en que fué substituído por la electricidad.

La feria de Vinaroz quedó, desde 1875, tan íntimamente ligada a las fiestas de San Juan y San Pedro, que la mayor o menor animación de aquélla depende de la brillantez de éstas, que son el acicate de atracción de forasteros que principalmente de los pueblos del Maestrazgo y Bajo Ebro, acuden a presenciarlas. Por esta razón y como índices de la máxima solemnidad de la feria, señalamos algunos festejos extraordinarios celebrados en distintos años:

La de 1891 tuvo el aliciente de la inauguración de la nueva plaza de toros de la que es parte la actual, pues posteriormente se tuvo que derruir el tendido alto. Fué mandada edificar por el Marqués de la Figuera y Fuente el Sol. En esta misma feria tuvo lugar la inauguración de la fuente monumental que ornamenta la alameda.

La máxima atracción de la feria de 1914 fué un número de aviación, manifestación científica desconocida entonces en la mayor parte del mundo. Consistió en unos vuelos y evoluciones realizados por un aparato tripulado por los franceses esposos Berger. Para ello hubo que habilitar un hangar y campo provisionales en la desembocadura del río Servol.

Los festejos de 1917 fueron realizados con la celebración de unos Juegos Florales, organizados por la entidad literaria «Benavente-Quintero.» Fué Reina de los Juegos, la Srta. Piedad Ballester y actuó de Mantenedor el entonces canónigo de Granada D. Luis López-Dóriga. La «Flor Natural» se concedió al poema «Arcadia», de D. José Calzada, y un accésit a la poesía titulada «A Vinarós», de D. Juan Ribera Gonel.

Siendo tradicional la celebración de una corrida de toros y de algunos otros espectáculos taurinos de menor categoría, en las fiestas del año 1921 se dieron dos corridas de toros, en los días 25 y 26. En la primera actuaron los matadores «Belmonte», «Belmontito» y «Saleri», que estoquearon reses de D. Celso Cruz. En la segunda, con ganado de D. Anastasio Martín, tomaron parte «Saleri», Luis Freg y «Dominguín».

Durante la feria de 1923 se inauguró un nuevo campo de deportes, emplazado en el lugar donde actualmente se levanta el Grupo Escolar de Nuestra Señora de la Misericordia, propiedad del Club Deportivo Levante. Para solemnizar esta inaugu-

ración se dispuso la celebración de dos sesiones de boxeo, deporte entonces apenas conocido en España. El público que asistió a la primera estimó tan poco atractivo el espectáculo que la segunda hubo que suspenderla por falta de concurrencia.

En el año 1924 estuvo en grave trance de no poderse celebrar la feria por haber quedado desierto los dos concursos convocados para adjudicar la construcción de las casetas. A última hora se resolvió tal dificultad trayendo de Castellón, por gestión directa del Ayuntamiento, las desmontables que se utilizaban en las ferias de la capital. El festejo extraordinario de aquel año consistió en la actuación en la plaza de toros del «Orfeo Montsiá» de Ulldecona, que había llegado a ser una de las más prestigiosas agrupaciones corales de Cataluña, y constaba de trescientas setenta voces mixtas.

Al siguiente año (1925) se celebró el primer certamen musical, en el que participaron seis bandas. Los dos primeros premios se otorgaron a la «Unión Filarmónica de Amposta» y «Lira Ampostina», respectivamente. Actuó fuera de concurso la banda del Regimiento de Mallorca y presidió el Jurado el eminente músico vinarocense Leopoldo Querol.

El segundo certamen musical tuvo lugar durante las fiestas de 1927, concurriendo las agrupaciones musicales de Catí, Cervera, Vall de Uxó y las dos premiadas en el primer concurso.

En 1929 se montó una Exposición de Arte Antiguo y Moderno y durante los días de su duración se dieron interesantes conferencias. La de clausura fué una brillante disertación de D. Luis Revetz Corzo, del Cuerpo de Archiveros y Bibliotecarios.

En los últimos años ha existido gran animación en la feria, que se ha visto ampliada con un extenso parque de atracciones, que se instala en las explanadas contiguas a ella.

Esta es la pequeña historia de una feria que, si bien en los primeros años de su instauración no fué más que una sucesión de preocupaciones y fracasos, ha llegado a ser el centro de expansión de la perenne alegría vinarocense y la gala más preciosa con que realza sus encantos la hidalga ciudad de Vinaroz.

Adell Fons

Viveros "Sol de Riu"

ESPECIALIDAD EN AGRIOS: NARANJOS, MANDARINOS Y LIMONEROS

ALCANAR (Tarragona) Telf. 3 - Telegramas: Suñercol

Director propietario: MARIANO DE SUÑER Y DE ESPAÑOL

La Fira del Nostre Poble

Mentres trac la panxa al sol
a soles, fet un mussol,
pel Barranc i la Plaixeta,
tirant-me-la de poeta
t' escric eixa carta 'l vol.

Jusep, aquí 'm tens, tronat,
en un troç de llapisera
i un papé borronexiat
a la mussa encomanat
barrinant-me la mollera.

Quàntes vegades, mirant
los trens com venen i van,
i de nit gitat al catre,
lo lluny que estem l' un de l' atre,
Jusepet, estic pensant.

I en tal ànsia aguardo 'l dia
de vore 't, ché, repalletal
ple de content i alegría
com si fos la loteria
ja l' espero en candeleta.

Que, quan arribe 'l moment
de vore't baixá del tren.
faré puntetes, i encara
trauré un coll de mija vara
per dalt de tota la gent.

Més felís que 'l Rotchill ric,
criçant-te en ànsia afanosa
correré com corre un xic,
de goig saltant-me 'l melic
pijó que un tap de gasiosa.

I en mig de tots, fent-me lloc,
la xaca dixant detrás,
quan en mi la xocarás,
Jusep, no gosaré poc,
tenint-te a dos pams del nas.

Redell! me caso'n lo món...!
en més força que Sansón
una abressada es de llei,
com va fe 'l Católic Rei
a Tofolet de Colón.

Pero pa tot hi ha remei
menos pa la mort, reirán
que diu que la nostra panxa,
Jusep, no admitix pedás.

Dixa que vingue la fira
que ja sento, amunt i avall,
los taulons que ja carreijen
aquells homens celebrats;
ja vaig medí en un cordell
la plaça de cap a cap,
i com planten les estaques
i com les casilles fan;
i 'l golpeixá dels martells,
i 'l ruidó dels perpals,
i com forren de baladre
les antenes per als arcs.

Ja estic rient—me'n de vore
que estan en aixó ocupats,
toquen les cinc de la tarde,

i a tomballons, com a llamps,
los xics que surten d' escola
xillen i salten cridant,
mentres als fustés arroglen
i no 'ls dixen treballá;
pero, al fi'ls crida una ven
mitat crít i mitat bram:
—Xiquets ..! allargo, si no,
vos foto eixa massa 'l cap...

Al dir-los eixes paraules,
lo rogle més gran se fá,
pero, enseguida 'l ruido
que asgarrifa, resultat
d' algún clau que s' entortilla
o algún tauló mal serrat,
los xiquets atra vegada
vullguent-ho batxilleixá
van atansant-se als fustés
que fa poc los han clamat.

En un punt, sents que ja criden:
— ¡Murialeera..! ¡Xee... mé 'ls arcs...!
Recurrent tota la plassa
bullangués i amotinats

Ja lliguen per les taulades
dos cordes, i crida Blai:
—¡Salla un poc a barlovento...!
Mentres que dalt d' un terrat
Sesto i comparsa, afanosos,
obedixen amarrant.

Al vore 'ls cóm maniobren
d' entusiasme 'm bull la sanc,
dispost a prestá 'ls meus bríos
i la soga del poal,
pos creu-me, que a les antenes
ja voldria está empinat.

Jusep, ja fan les casilles;
Jusepet, ja fan los arcs.

Ja sento 'n dies de fira
la cridadissa infernal
de la gent que ve de fóra,
dels botigués ambulants,
dels orguins dels monos sabios,
dels tíos dels jocs de mans,
de les figures de cera,
les parades d' a real,
los de las nuevas canciones,
i atres mil, que com tu saps,
menos los del precio fijo
tots donen doló de cap.

¿I per la nit? ...Quin diluvi
de gent! Alló es una mar
Tots, passeija que passeija,
per amunt i per avall.

Les guapes polles, molt toves,
van en lo novio al costat
plenes d' almáguina i polvos
desde 'l clatell hasta 'l nas;
ells, més erts que rolls de sola,
més serios que magistrats.

porten al coll tovalloles
i 'l bigot encerolat.
Les hermoses menestrales
del mocadó rastreijant,
que no gasten farinetes
ni polissó d' ensenalls,
porten al cap bandolina
i 'ls monyos d' aquí davant,
pareixen los cortinajes
del cassino, en nits de ball.

La canalla, molt alegres,
i molt divertits cridant,
de sa mare a les faldetes
van a tothora agarrats;
los uns: - Vullc una trompetaaal
los atres: - Vullc un tabal..!

I les mares regateixen
i 'ls chics demanen plorant.

Aquell, alegre i roiget,
bufa, que a la pell no cap
i la babeta reguitzal
pel chulet veus que li cau.

En dos bous a la butxaca

de content casi ballant,
un atre als amics convida
por si volen toreijá.

I tots criden, salten, riuen.
ploren, espentejen, bacs...

i a les parades la gent
s' atansa a muns a comprá.

Si en míg del moti t' afiques,
surtes a troços, suat,
i fet un ninot de palla
per als bous de San Juan;
que entre aquelles cridadisses
pareix lo júi final,
de levites estrossades
i sombreros esclafats;
i es la fira un babel!
lo que és, Jusep, tu ja ho saps,
desde que fan les casilles
hasta que lleven los arcs.

Paco Argemi †

Piense en los ojos
de sus
HIJOS



Las Gafas **Amor** son las más
indicadas para los niños porque
son fuertes y resistentes, no les
estorban y aseguran una perfecta
corrección de la vista.

Amor
las gafas deseadas



RECHACE
IMITACIONES

Haga sus encargos y
compre siempre en

Optica **CALLAU**

Plaza Parroquial, 1

VINAROSZ

DEPOSITARIO OFICIAL

INDO

RESTAURANTE - BAR

LA ILLA

COMIDAS Y APERITIVOS
ESPECIALIDAD EN COMBINADOS

Pza. Jovellar, 4 - Tel. 163

VINAROSZ

HOJALATERIA - ELECTRICIDAD

INSTALACIONES PARA MOTORES
VIDRIOS

BALDOSILLAS PARA CLARABOYAS

JOAQUIN GOMBAU

Santo Tomás, 12

VINAROSZ

Eduardo Rosa

ELECTRICIDAD

San Francisco, 76 - Telf. 232

Vinaroz

Fábrica de Lunas y Cristales de todas clases



Cristalería MEDITERRANEO

(NOMBRE REGISTRADO)

JOSE MARTINEZ CASTELL

**Biselados, Canteados, Tallados, Grabados y Decorados
Uñeros, Rayas, Dibujos modernos, Acristalación de obras
y colocación de cristales de todas clases**

Tienda exposición artículos regalo

SUCURSAL:

Francisco Alonso, 34 - Tel. 523

ELDA (Alicante)

CASA CENTRAL:

Plaza San Agustín, 21 - Tel. 264

VINAROS

MESETA DE TORIL

QUE DIOS REPARTA SUERTE



Esta cristianísima frase tradicional entre la gente torera, cuando ceñido el bordado capotillo, afianzada la negra montera se llena de sol ante el abierto patio de cuadrilla, mientras suena el pasodoble, deseamos de corazón sea así esta tarde de nuestra corrida de feria.

En los corrales rumian los hermosos ejemplares de la jerezana ganadería de Curro Chica, las horas que faltan para entrar en sorteo, en chiqueros, en pelea noble, en muerte gallarda; y la plaza remozada, está así de bonita, junto a las mansas olas saladas y al aire marino, esperando la muchedumbre que la colme entre algazaras y entusiasmos.

Ha despertado mucho interés la magnífica combinación, general aceptación, por los nombres de los matadores que componen la terna.

Es indiscutible que llena el cartel la fama, la valía, la calidad torera de José M.^a Martorell, el paisano de Manolete, magnífico estilista con el capote, maestro en la lidia toda, bravo y eficaz.

El colombiano torerillo, gran torero, dominador, elegante y valiente.

Y el Turia, el joven diestro valenciano que se puso en los primeros puestos de la novillería rápidamente y refrenda matador de toros sus triunfos con su asombroso valor, su toreo emocionante. Tres toreros dispuestos a repetir los clamorosos triunfos logrados en las mejores plazas hispanas.

¡Que Dios reparta suerte! El triunfo de los toreros será alegría entusiasta de los espectadores cuando se llene de música y clamores la plaza.

Anotamos nombres y pelo de los toros de Curro Chica que se lidiarán mañana tarde: 34, Pescador, negro zaino; 38, Ratón; negro meano; 37, Zocato; negro zaino; 31, Zorzaleno, negro bragao; 20, Favorito, negro bragao, y 13, Cartujano, negro zaino.

Joselito



EN LA FERIA

La acción transcurre en el real de la Feria, poco más o menos. En escena, El y Ella, marido y mujer.

Ella.—¿Qué pasodoble es ése que acaban de tocar?

El.—Debe de ser «Jabón Sol», porque lo han sacado muy limpio. A mí el que me gusta es «Pan con jamón y toros».

Ella.—¿Se titula así?

El.—No; pero ya sabes que a mí me gusta llevarme la merienda a las corridas.

Ella.—Sí, como el año pasado, que te fuiste con los amigotes y me quedé esperando como una tonta.

El.—¿Y qué culpa tengo yo de la manera que tú tienes de esperar?

Ella.—Mira, por allí va el señor Pertegás, el comerciante de tejidos. Me dijeron que se había hecho cazador.

El.—¡Ca! Lo que pasa es que le deben mucho y algunos días sale al campo con la escopeta para ver si cobra alguna pieza.

Ella.—Pues con lo mal que está de la vista...

El.—No creas, a los clientes dudosos los ve de un kilómetro.

Se acercan a un escaparate.

Ella.—Lo que tú habrías de hacer es comprarme esta pulserita. Total, seiscientas pesetas. Y para tí esos gemelos de nueve pesetas. Son una monada. ¿Te parece caro?

El.—Prefiero a Zabalza.

Ella.—Eso, hazte el sordo. Pues cuando éramos novios bien que te gustaba que llevase alhajas.

El.—Es que entonces pagaba tu padre.

Ella.—Y que tendría muchas criadas.

El.—Y las has tenido, rica. Una detrás de otra.

Ella.—Bueno, bueno. Me parece que por allá pasa ese señor que...

El.—Sí, es Don José. Disimula, Florita. Como se pasa la Semana en el campo, cada Domingo al bajar al Pueblo quiere que en Diez Minutos le cuente los Sucesos del Mundo en Siete fechas. Es El Caso de pelmazo más grande de Vinaroz.

Ella.—Pues entonces compremos un Blanco y Negro y vámonos al Paseo.

El.—Ya.

Compran dos helados de mantecado y chocolate, buscan un banquito en el paseo y se sientan.

Ella.—¡Ah! ¡Qué bien me siento aquí!

El.—Pues haz el favor de levantarte porque te has sentado encima de los helados.

Don Antonia

Relojería y Óptica

EXTENSO SURTIDO

Eduardo Martí

C. Mayor, 44

VINAROZ

ENDEVINA

Rector de fires i festes;
president de comissions;
i, tocant a exportacions
moltes sumes, poques restes.

Per si vols, además d'estes,
més coses... pos l'ameleta
pa'l negoci, i la carpeta
per a un atre, si vé be.

Es bon xic com lo primé
i... ¡endevina, endevineta!

Bachiller

Al mar contenido del puerto y al que remansa sus aguas en la fina arena de la pequeña playa. Pero calle también que nos deja, al final, junto a los muros enclavados de la Plaza de toros.

Amplia explanada ante el puerto. Redes. Barquichuelas varadas. Olor a madera y sal. Allá abajo, en ligera rampa, un conato de calle de modestas casas. Al frente, telón de fondo, la Plaza de Toros.

Al final de la calle de San Francisco cruza el antiguo camino de las murallas. Lleva, zigzagueando, al mar, al puerto. Antaño la flanqueaba por su izquierda el foso defensivo, que ya, inutilizadas las murallas, está cegado y ganado para el vivir. Tras el último recodo, un ancho espacio y la familiar silueta de la Plaza de Toros. ¡Viejo camino polvoriento para ir a la plaza! Se bamboleaban entre retumbos y chirridos de sus hierros los cajones de toros, altos y estrechos, a remolque de los carros y escoltados de chiquillos.

Andaban quizá su última andadura aquellos caballejos de gran alzada que habían de aguantar, cabalgados por picadores de hierro, el ímpetu de los toros bravos.

Al trote de unos caballos emperifollados, rodaban las jardineras repletas de sedas y oros, tintineando los cascabeles para aliviar el temor de los lidiadores, recién salidos de la fonda camino del coso.

PAISAJES URBANOS

PLAZA de TOROS y ALEDAÑOS

Un sencillo crucero junto al asfalto de la carretera general. Sobre escueto basamento, liso, fuste de piedra clara y en lo alto pequeña cruz de oxidado hierro. Allí junto empieza la calle de Febrer de la Torre. Calle mixta de industria y agro, que se empolva o se embarra y se vá derecha al

Por todas partes se va a Roma plaza. Ahí está. Más o menos acicalada todos los años por fecha no estival.

¡Qué importante y qué bella no lo es. Muy contadas plazas hay en esta faja costera: Tarragona hermosa, inaugurada en septiembre de 1883 con dos corridas — y Paco Frascuelo y toros de Hernández y Félix Gómez. — Tortosa, en Remolinos, construída en 1840, muy pequeña y pobre, aunque más importante. Ahora carece de ella. Castellón la posee magnífica, inaugurada de junio de 1887 por Lagartijo y Salvador Frascuelo con toros.

Vinaroz. Junto a la playa del Clon levantó una plaza de madera estrenada en 1863, actuando «El Cuento» las crónicas que presidió el alcalde y la plaza se llenó en bote. Después dos fechas importantes en la biografía del coso. La más importante la feria de 1891 en la que tuvo lugar la inauguración plaza, esta vez de mampostería, en el mismo lugar que ocupó la recien desmontada. Su construcción corrió a cargo del Marqués del Sol, fué de dos pisos y una capacidad de diez mil almas.

El tiempo y la incuria fueron de parada la plaza, y en 1920 la adquirió D. Eduardo Torres, haciendo reformas pertinentes para dejarla en las buenas condiciones que todo el mundo vio.

¡Qué magnífico su emplazamiento su interior, asomados a cualquiera de sus ventanales pareciera la vista ante el vario panorama de mar y tierra, ¡Qué espaciosos y redondos, su redondel, sus dependencias... ¡Cuántas fechas dignas de en efemérides taurinas y qué grandes figuras pisaron su arenal! ¡Qué color, qué ambiente de fiesta en su exterior—cal y ladrillo— en sus aledaños los días de toros!

Y nos enteramos o recordamos una corrida a plaza partida en San Juan del 1900, con Padilla y Riba. Aquel año 1914 actuó José Selito; el año 21, Belmonte. En el 17 de Rodolfo Gaona... ¡Aquel moreno Saleri II, pisando este ruedo casi una de veces con su toreo completo y ágil! ¡Qué faena la del melero García, solo, en los medios, a aquel soberbio Villamarta, Don Antonio Cañero lución en 1932, su gran maestría de caballero.

¡Qué volapié a sus toros de M. Santos..! Y en la feria ¡qué presencia y presencia y presencia! Y en la feria ¡qué figura, con el aireón castizo y se cordobés!

Y Simao. Y Rafael, Marcial, Pepe el Algabeño, Villalta... ¡a qué seguir! Toda una letanía de nombres gloriosos en los taurinos anales de esta plaza campesina y marinera, honra y gala de Vinaroz.

Al atardecer, sobre un fondo de músicas y gritos, los chiquillos foráneos, juegan a ser valientes, tocando temerosos las astas de los toros muertos, camino del desolladero. Y un último rayo de sol aviva la roja sangre reciente.

Bachiller

J. Molés

DESENCAJONADA

El día del Corpus acabada la Procesión, un airoso pasodoble torero nos hizo ir a la plaza para presenciar la desencajonada de los toros de Curro Chica que se lidiarán mañana. Al entrar en el coso, nos sorprendió el gentío que ya estaba acomodado y de cuya cantidad, en actos análogos, no recordamos nunca.

Abiertos los cajones, fueron apareciendo las reses de preciosa lámina, bien criadas, y que hicieron una salida espectacular por su alegría y arranques de bravura, de la que fué víctima una vaquilla de los mansos de Germán, que recibió una cornada. Una clamorosa salva de aplausos demostró la unánime aquiescencia de los aficionados, ante la vista de los seis hermosos toros de Curro Chica, y prendió en el ambiente la sensación de que vamos a presenciar una corrida de las grandes, de las que dejan huella indeleble y constituyen dato para la historia taurina de nuestra Plaza. Los esfuerzos de los organizadores lo merecen y nosotros lo deseamos vivamente.

LOS CRISTALES QUE FILTRAN

CRISTALES Filtral

de amplio enfoque panorámico

En VINARÓZ

Optica CALLAU

OPTICO DIPLOMADO

DEPOSITARIO OFICIAL

Y eliminan los rayos infrarrojos y ultravioleta

BLASCO

SASTRERIA Y PAÑERIA

Socorro, 3

VINARÓZ

MARCA SIMBOLO DE CALIDAD

CHOCOLATES Serret

REGISTRADO

RESTAURANTE ESPAÑA

DE JUAN FORNER

SELECTAS COMIDAS LANGOSTINOS

Pl. Jovellar - Tl. 116

VINARÓZ

Amor las gafas deseadas

ADQUIERALAS EN:

Optica CALLAU

OPTICO DIPLOMADO

VINARÓZ

DEPOSITARIO OFICIAL

LAS IMITACIONES NUNCA SATISFACEN RECHACELAS

PAISAJES

PLAZA de TOROS

ENDEVINA

*Rector de fires i festes;
 president de comissions;
 i, tocant a exportacions
 moltes sumes, poques restes.*

*Per si vols, ademés d' estes,
 més coses... pos l' ameleta
 pa'l negoci, i la carpeta
 per a un atre, si vé be.*

*Es bon xic com lo primé
 i... ¡endevina, endevineta!*

Bachiller

mar. Al mar contenido del puerto y al que remansa sus aguas en la fina arena de la pequeña playa. Pero calle también que nos deja, al final, junto a los muros encalados de la Plaza de toros.



Amplia explanada ante el puerto. Redes. Barquichuelas varadas. Olor a madera y sal. Allá abajo, en ligera rampa, un conato de calle de modestas casas. Al frente, telón de fondo, la Plaza de Toros.



Al final de la calle de San Francisco cruza el antiguo camino de las murallas. Lleva, zigzagueando, al mar, al puerto. Antaño la flanqueaba por su izquierda el foso defensivo, que ya, inutilizadas las murallas, está cegado y ganado para el vivir. Tras el último recodo, un ancho espacio y la familiar silueta de la Plaza de Toros. ¡Viejo camino polvoriento para ir a la plaza! Se bamboleaban entre retumbos y chirridos de sus hierros los cajones de toros, altos y estrechos, a remolque de los carros y escoltados de chiquillos.

Andaban quizá su última andadura aquellos caballejos de gran alzada que habían de aguantar, cabalgados por picadores de hierro, el ímpetu de los toros bravos.

Al trote de unos caballos emperifollados, rodaban las jardineras repletas de sedas y oros, tintineando los cascabeles para aliviar el temor de los lidiadores, recién salidos de la fonda camino del coso.



Un sencillo cruceo junto al asfalto de la carretera general. Sobre escueto basamento, liso, fuste de piedra clara y en lo alto pequeña cruz de oxidado hierro. Allí junto empieza la calle de Febrer de la Torre. Calle mixta de industria y agro, que se empolva o se embarra y se vá derecha al

Por todas partes se va a Roma, acicalada todos los años por fecha

¡Qué importante y qué bella no hay en esta faja costera: Tarragona, tiebre de 1883 con dos corridas — Hernández y Félix Gómez.— Tortosa, 1840, muy pequeña y pobre, aunque Castellón la posee magnífica, inaugurado por el conde de Aranda, y Vinaroz y Salvador Frascuelo con toros

Vinaroz. Junto a la playa del Coso, estrenada en 1863, actuando «El Coso» el alcalde y la plaza se llenó de importantes en la biografía del coso. La inauguración, en la que tuvo lugar la inauguración, en el mismo lugar que ocupó la construcción corrió a cargo del Marqués de Vinaroz, con una capacidad de diez mil almas.

El tiempo y la incuria fueron los que adquirió D. Eduardo Torres, haciéndola en las buenas condiciones que tod

¡Qué magnífico su emplazamiento, quiera de sus ventanales parecidos a una ma de mar y tierra, ¡Qué espaciosas y anchas las dependencias... ¡Cuántas fechas dignas de grandes figuras pisaron su arenal! ¡Qué color y qué ambiente de fiestas de toros!

Y nos enteramos o recordamos que en San Juan del 1900, con Padilla y Riquelme y Selito; el año 21, Belmonte. En el 17, Saleri II, pisando este ruedo casi un siglo, pleto y ágill ¡Qué faena la del mejor torero de la época, a aquel soberbio Villamarta, en 1932, su gran maestría de caballero

M. Santos...! Y en su presencia y presencia de airón castizo y se

DE ESTE



LOS CRISTALES QUE FILTRAN

y eliminan los rayos infrarrojos y ultravioleta

Filtral

de amplio enfoque panorámico

Optica CALLAU

En VINARÓZ

OPTICO DIPLOMADO

INDO

DEPOSITARIO OFICIAL

BLASCO



SASTRERIA Y PAÑERIA

Socorro, 3

VINARÓZ

MARCA

CHOCOLATES

Secret

VINARÓZ

REGISTRADA

URBANOS

Y ALEDAÑOS

plaza. Ahí está. Más o menos no estival.

lo es. Muy contadas plazas hermosa, inaugurada en septiembre y Paco Frascuelo y toros de Remolinos, construída en junio de 1887 por Lagarros.

levantó una plaza de madera. Cuentan las crónicas que prebote. Después dos fechas más importante la feria de 1891 plaza, esta vez de mamposteación recien desmontada. Su consorte el Sol, fué de dos pisos y

parada la plaza, y en 1920 la formas pertinentes para dejarla visto.

su interior, asomados a cuala la vista ante el vario panorámicos, su redondel, sus dependencias efemérides taurinas y qué ante su exterior—cal y ladrillo—en sus aledaños los días de

una corrida a plaza partida en mbra. Aquel año 1914 actuó Jodorolfo Gaona... ¡Aquél moreno de veces con su toreo compartido García, solo, en los meDon Antonio Cañero lución en to. ¡Qué volapié a sus toros de e la feria ¡qué figura, con el cordobés!

Y Simao. Y Rafael, Marcial, Pepe el Algabeño, Villalta... ¡a qué seguir! Toda una letanía de nombres gloriosos en los taurinos anales de esta plaza campesina y marinera, honra y gala de Vinaroz.



Al atardecer, sobre un fondo de músicas y gritos, los chiquillos foráneos, juegan a ser valientes, tocando temerosos las astas de los toros muertos, camino del desolladero. Y un último rayo de sol aviva la roja sangre reciente.

ENDEVINALLA

*Es jove encara i templat,
sempre 'l voreu de visita,
té un ull clínic afinat,
qué en lo seu es dels que pita.*

*Si hagués pintat, de bòn trós,
avui, Picasso un batiste.
I ha donat a Vinarós
un fill que 's gran pianiste.*

*Al xiquet si se 't costipa
te 'l curará, i a tú 'l fetje.
¿L' endevines? Es un metje
que está apegat a una pipa.*

Bachiller

J. Molés

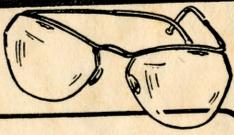
DESCAJONADA

El día del Corpus acabada la Procesión, un airoso pasodoble torero nos hizo ir a la plaza para presenciar la desencajonada de los toros de Curro Chica que se lidiarán mañana. Al entrar en el coso, nos sorprendió el gentío que ya estaba acomodado y de cuya cantidad, en actos análogos, no recordamos nunca.

Abiertos los cajones, fueron apareciendo las reses de preciosa lámina, bien criadas, y que hicieron una salida espectacular por su alegría y arranques de bravura, de la que fué víctima una vaquilla de los mansos de Germán, que recibió una cornada. Una clamorosa salva de aplausos demostró la unánime aquiescencia de los aficionados, ante la vista de los seis hermosos toros de Curro Chica, y prendió en el ambiente la sensación de que vamos a presenciar una corrida de las grandes, de las que dejan huella indeleble y constituyen dato para la historia taurina de nuestra Plaza. Los esfuerzos de los organizadores lo merecen y nosotros lo deseamos vivamente.

LA SIMBOLO DE CALIDAD

RESTAURANTE
ESPAÑA
DE JUAN FORNER
—
SELECTAS COMIDAS
LANGOSTINOS
—
Pl. Jovellar - Tl. 116 VINAÑOZ

Amor
las gafas deseadas 

ADQUIERALAS EN:
Optica CALLAU
OPTICO DIPLOMADO
VINAÑOZ

LAS IMITACIONES
NUNCA SATISFACEN
RECHACELAS

INDO

DEPOSITARIO OFICIAL OESTE

P. OLIVE SANROMA

“Casa Blandinieres”

Fábrica de bebidas carbónicas
y depósito de la cerveza

“DAMM”

Concesionario

PEPSI-COLA
SINALCO



VINAROSZ

Central
TARRAGONA

Sucursal n.º 1
CASTELLON DE LA PLANA

AQUELLS COCHES...

Vo 'n recordeu?: aplegava
 lo «carril» a l' estació
 i tantós dixá l' vagó,
 la emoció mo 's trastornava
 quan, en los peus a l' andén,
 entre bultos i maletes
 cridaven a Doloretas,
 Mingo, Toni, a tanta gen...
 que, a tots los noms mo 's giràvem
 buscant la veu coneguda
 i, en rápida correguda,
 féem cap als qui asperàvem.

L' abrassada forta, estreta;
 les preguntes a grapats
 i, parlant entussiasmats,
 agarràvem la maleta
 i, caba fóra s' ha dit
 passant la sala d' espera,
 escoltant la ventolera
 dels cocheros tots a crit:

Fonda la Viuda!.. Sinyó!..
 Fonda San Pere, sinyora!..
 Puja a n' este, Teodora!..
 Fonda Europa, la milló!..

I en mig de tal garabía
 de crits i de discussions,
 omplíem los faetóns
 que ya ningú més cabía.

Aquells coches, de cortines
 descolorides pel sol,
 que atapiem en revol
 de cascos plens de sardines!..

Lo de Siso, com d' ampenyo,
 en la sòt dal de la baca,
 arrastrat per vella jaca
 i ell fumant lo caliquenyo.

Los coches del Sabaté
 de la plassa San Valent
 que muntàven a la gent
 desde consevol carré.

Lo del Rullo, aspiració
 de cohero de tronío,
 amanit sempre pa 'l lío
 d' oferí assiento milló.

I, al mig de tots los del corro,
 que entre carajillo i copa
 gastàven broma guilopa,
 los vells faetóns del Torro.

I 'ls de l' aire satisfet
 en cocheros de chambergo,
 tirats per airòs jamelgo
 de la quadra de Batet.

I l' últim, d' antic boato,
 «coche tribuna» que omplía
 de gent més que ni 'n cabía
 i 'l guiaba 'l nostre Chato.

Aquells coches-faetóns
 que omplien la carretera
 de núvols de polseguera
 i anàven a redolóns
 quan, ya passat lo portal,
 en catric catroc trencat,
 rodàven l' adoquinat,
 de Càlig, per l' arraval...

Aquell rústic faetó
 que en anys, mesos i semanas,
 era, com vol de campanes,
 del poble una institució.

Aquells coches faetons
 que guardàven la distància
 als anys de la nostra infància
 i mo 's dúen emocións

i recorts dels temps passats,
 i arrastràven pels carrés
 tant a la gent de dinés
 com als tipos més pelats...

Adiós, coches de Batet,
 del Chato, Siso i del Torro
 que, com gust de ví tintorro,
 records a la ploma hau tret.

Ya no vo's vorem mai més
 arrastrats per velles aques,
 enarbolant vostres baques
 per eixos nostres carrés.

Ya no vorem als cocheros
 fent en la sòt asclafits,
 parlán i clamán a crits
 als qui, al tren, son «viajeros».

Ara ya no está el reclam
 dels coches a l' estació.
 Ara 'l puesto de faetó
 lo té la «rubia de Pam».

Manuel Foguet



LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

COMPañA ESPAÑOLA DE SEGUROS

Agente: Santiago Falcó - VINARoz

CERAMICA VINAROCENSE, S. L.

FABRICA DE TEJAS Y LADRILLOS HUECOS Y MACIZOS

Sección de alfarería artística



*Con motivo de las fiestas y feria
saluda a sus clientes y amigos y
vinarocenses en general.*

Fábrica: Carretera Estación teléfono 133

Oficinas: San Cristóbal, 29 teléfono 247

**30 años de experiencia al
servicio de su automóvil**

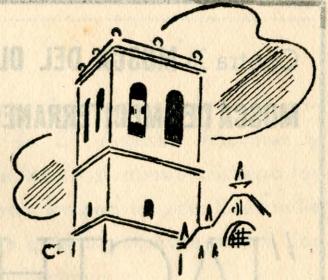
TALLERES MECANICOS Hortas-Marmaña

REPARACION DE AUTOMOVILES

Camino de la Muralla, s/n
Teléfono 219

VINARoz

NOTICIARIO



Bienvenidos

Los vinarocenses que, con residencia alejada de Vinaroz, habéis llegado a vuestra casa; los forasteros que venís a sumaros a nuestra alegría de feria; todos aquellos que, aun sin conocernos, permaneceréis aquí atraídos por el vocerío de los programas y carteles taurinos; bienvenidos seáis. La ciudad os acoge amorosamente, cariñosamente, con la alegría de su cielo azul y la esperanza de sus ojos mirando al mar abierto. Como pregona la portada del programa oficial. Mar y cielo; con la caracola, joyero de recuerdos, y la enhiesta palmera de sus mejores fiestas, cimbreándose al compás de un cascabelero pasodoble.

Bienvenidos. Que estas Feria y Fiestas de 1957 os proporcionen la satisfacción que merecéis y el sano esparcimiento que deseáis.

M U N I C I P A L

Sesión Ordinaria de la Comisión Municipal Permanente del día 18 de los corrientes.—Preside el Primer Teniente de Alcalde D. Antonio Betés y asisten los Tenientes de Alcalde Sres. Carsi y Aragonés y el Secretario Sr. Ribot. —Se aprueban los asuntos de trámite reglamentario y se concede licencia de obras a D. Bautista Banasco Vilarroya.

Bando.—Dispuesto por la superioridad la implantación del servicio TELEX, que atravesará este término municipal, cuya línea se establecerá, siguiendo el trazado de la carretera general de Valencia a Barcelona, separado del bordillo de la misma, de 10 a 30 metros, el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia, ordena se haga saber a los propietarios de fincas rústicas, próximas a la carretera, no pongan inconveniente en la ejecución de los correspondientes trabajos, ni en la colocación de apoyos en los sitios que proceda.

Matadero.—Movimiento de 12 al 18 de Junio: Equinos 2, 274 kilos canal; Lanar y Cabrío 219, 2.218; Cerda 11, 666, Carne congelada 153 kg.

R E L I G I O S A S

Fiesta del Sagrado Corazón.—Con gran fervor se celebró el domingo pasado la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús, cuyo altar en la Iglesia Arciprestal lucía sus mejores galas. Momentos antes de la Misa Mayor fué bendecida la preciosa imagen, obsequio del Apostolado de la Oración y de una piadosa familia. Fueron padrinos de este acto los jóvenes Antonio y Balbina Foralbatat. Por la tarde tuvo lugar la solemne procesión con el Santísimo, que se vió concurridísima y se descansó en los altares colocados en las calles del Socorro, plaza de San Antonio y Mayor, que rivalizaron en presentación.

CULTOS DE LA SEMANA

Lunes, día 24, Festividad de San Juan Bautista, a las 8 Misa del mes por el Rdo. Juan Meseguer. A las 10 Misa solemne que dedica el Magnífico Ayuntamiento. A las 12 Misa que los vecinos de la calle de S. Juan dedican a su Patrón S. Juan. **Martes**, Misa del mes para Obdulio Balanzá. **Miércoles**, Misa del mes para Venancio Sanz. **Jueves**, Misa del mes para Pilar Caballer. **Viernes**, Fiesta litúrgica del Sgdo. Corazón de Jesús. A las 8 Misa con comunión general dedicada al Sgdo. Corazón. Los socios del Apostolado de la Oración pueden ganar indulgencia plenaria confesando y comulgando. Misa del mes a las 9 para Pilar Caballer. **Sábado**, día 29, Fiesta de S. Pedro y S. Pablo. Fiesta de precepto. A las 8 Misa del mes para M.^a Belso Olivares. A las 10 Misa solemne que el Pósito de Pescadores dedica a su Patrón y Titular S. Pedro. Es el día de la Prensa e Información de la Iglesia. Las colectas de dicho día son destinadas para la buena prensa. **Domingo**, día 30, quinto domingo de mes. A las 8 Misa del mes para Amparo Capdevila. A las 9 Misa parroquial con comunión general.

MOVIMIENTO PARROQUIAL

Bautismos.—M.^a Candelaria, Dolores, Sebastiana, Genoveva Suñer del Cerro. Manuel Isaac Suñer Sanlorenzo. Josefa Mercedes Mariano Cervera. Agustín, José Morales Marmaña.

Matrimonios:—Agustín Farnós Pou con Margarita Esteller Geira, soltero con viuda. Sebastián Polo Rillo con Teresa Forner Callariza. Pascual Bellot Polo con Lourdes Llanuza Miralles.

Defunciones:—Jaime Albiol Guzmán y Sebastián Casanova Bosch. (E. P. D.)

Festividad del Corpus.—La festividad del Corpus, revistió en nuestra Arciprestal, cuya fachada estaba artísticamente iluminada, una solemnidad extraordinaria. Por la mañana, se vió concurridísima la Misa de Comunión general, así como la Solemne a la que asistieron, además de los Sres. Mayores del Santísimo, las dignísimas autoridades y jerarquías del Movimiento. Predicó elocuentemente el Rdo. D. Jeremías Melchor, O. D. Por la tarde, a las seis, tuvo lugar la Procesión Eucarística a la que asistió gran número de fieles. El trayecto procesional lucía colgaduras en los balcones y el piso, en muchos tramos, era una verdadera alfombra de pétalos de flores. Se levantaron, en los lugares de costumbre, los altares en los que descansó la Custodia, y desde los que, con el Santísimo se bendecía al público asistente, a los acordes del Himno Nacional, interpretado por la banda de música "La Alianza". La víspera, hubo vuelo de campanas y desfile de los gigantes y cabezudos acompañados por el "xuglá" que figuraron también, como es tradicional en la

Contra la **MOSCA DEL OLIVO** (DACUS OLEAE) y la
MOSCA DEL MEDITERRANEO (CERATITIS CAPITATA)

"**IACTHIÓN-50**"

emulsionado con

Cebo CALDUCH

DE EFICACIA INDISCUTIBLE

Preparados por

INSECTICIDAS AGRICOLAS CALDUCH, S. L.

San Cristóbal, 13 - VINARÓZ - Tfno. 238

Transportes ROCA, S. L.

SERVICIO DIARIO ENTRE VALENCIA, CASTELLÓN, TORREBLANCA, ALCALA DE CHIVERT,
BENICARLO, VINARÓZ, SAN CARLOS, AMPOSTA Y TORTOSA

Casa Central: VINARÓZ - San Francisco, 19 - Tel. 177

Muebles MARTI

(CASA FUNDADA EN 1920)

Dormitorios, Comedores, Marcos y Molduras
Sillerías mimbre - Almacenes de Grandes Existencias

San Francisco, 25

VINARÓZ

Transportes

Ferrer

Central: Bruch, 60 - BARCELONA - Telf. 22 01 82

Servicio rápido de transportes
en camión

VINARÓZ: Eladio Delgado

Plaza Tres Reyes - Tel. 14



Mayor, 10 - VINARÓZ - Teléfono 190

Le ofrece:

Calidad, Distinción, Buen Precio

¡AVISO!

Al realizar sus compras pida el boleto **COMPRI-
GANE** que esta casa regala.

cabeza de la solemne procesión. Una vez más, nuestra ciudad demostró la acendrada devoción al Santísimo Sacramento de la Eucaristía.

C U L T U R A L

Musical.—La Sociedad Artístico-Musical "La Alianza" nos envía la relación de las obras que interpretará su banda de música en los conciertos que se celebrarán durante estas Fiestas, y que son las siguientes: "Katuska", fantasía de Sorozábal; "El Trust de los Tenorios", selección de Serrano; "El dúo de La Africana", selección de Caballero; "La alegría de la huerta", selección, de Chueca; "Bohemios", selección, de Vives; "La Viejecita", selección, de Caballero; "La Reina mora", selección, de Serrano; "La Revoltosa", preludio, de Chapí; los pasodobles "Churumbelerías". "Todo son nubes", "L' entrá de la Murtra", "Las Provincias", "Fiesta española", "Blasones de España", "Lo cant del Valenciá", "El abanico", "Gallito", "El Vito", "Flores de España", "El gran Roca", "Gerona", "Valencia" y "Pan y Toros" y las marchas "Desfilar", "Bailén", "Rodríguez Miguel" y "Tetauen".

En la pizarra que se fijará en el tablado de la Feria, se detallará diariamente el programa de cada noche.

M A R I T I M A S

Producción.—1.ª decena de Junio de 1957: Langostinos 50 kilos, Lenguado 800, Salmonete 2.000, Pescadilla 1.000, Mollera 2.000, Rape 800, Pulpo 1.500, Jibia 1.000, Bastina 1.500, Morralla 1.500, Cigalas 400, Varios 1.464, Sardina 269.326. Total 283.340 kilos.

M I S C E L A N E A

Accidente motorista.—En el kilómetro 147 de la carretera de Valencia a Barcelona, en el puente del río Servol, el vecino de Almería, Indalecio Martínez Montesinos, de 35 años, montado en una moto, al llegar a la curva existente en el citado puente, le patinó la rueda delantera, yendo a chocar con el indicador situado fuera de la calzada. El lesionado, en un coche turismo, fué trasladado a la Clínica Ntra. Sra. Virgen de la Fuente de la Salud, apreciándosele luxación en el codo izquierdo y fractura de las muñecas de los dos brazos.

Intervención Quirúrgica.—En una clínica de Tortosa ha sido operado satisfactoriamente el comerciante de esta plaza D. Agustín Arnau. Celebraremos su pronto restablecimiento.

Certamen Catequístico.—En las pruebas efectuadas al final del presente Curso, se han obtenido los siguientes resultados: Niños, Primer grado: 1.º Pedro Barceló, 2.º Manuel Fons, 3.º José Ramón Quesada. Segundo grado: 1.º Alfredo Matarredona, 2.º Jaime Ríos, 3.º Sebastián Pascual. Niñas, Primer grado: 1.º Tónica Jiménez, 2.º Alicia Palomo, 3.º Pilar Monserrat. Segundo grado, grupo A. 1.º Conchita Roca, 2.º Marita Bover, 3.º Carmen Miralles. Grupo B. 1.º Maribel Fontanet, 2.º Magdalena Vidal, 3.º M.ª Mercedes Adell. Tercer Grado, 1.º Pepita Bover, 2.º María Meseguer, 3.º Pilar Griñó.

Bautizo.—El día 16 de los corrientes se celebró el solemne bautizo del primogénito de D. Agustín Morales y D.ª Pepita Marmaña, imponiéndosele al nuevo cristiano los nombres de Agustín José. Fueron los padrinos sus tios Emilia Marmaña y José A. Morales, a quienes, como a todos los familiares, enviamos nuestra felicitación.

Ornato ciudadano.—Ante la inminencia de nuestra Feria y Fiestas se nota gran actividad en el adecentamiento de las fachadas de todas nuestras calles. Así mismo están llegando a su término las reformas en la Casa Sindical de la plaza Jovellar.

Tómbola.—Entre los muchos premios repartidos, en esta semana, han sido favorecidos por la suerte: D. Manuel Adell, calle San Vicente, 17, con una bicicleta y D.ª Carmen Senen, Avda. Colón, 24, con un juego de porcelana para té.

D E P O R T E S



Colombófila.—El domingo último y en el domicilio de la Sociedad Colombófila "Vinaroz" tuvo lugar el reparto de premios obtenidos en los Concursos celebrados este año. Se adjudicaron los siguientes:—Suelta de Castellón; 1.º D. Juan Vidal, 2.º D. Jaime Caudet. —Suelta del Cabañal: 1.º D. Juan Vidal, 2.º D. Jaime Caudet. —Suelta de Denia: 1.º D. Juan Vidal, 2.º desierto. —Concurso Social 1957: 1.º D. Juan Vidal 36 puntos; 2.º Jaime Caudet, 6 puntos; 3.º José Pablo, 2 puntos; 4.º y 5.º desiertos. —Campeonato velocidad 1957: Juan Vidal. Al finalizar el acto se tomó el acuerdo de efectuar una excursión colectiva a Peñíscola el día 18 del próximo Julio.



Ciclismo.—El martes, y en visita de preparación de la próxima Vuelta Ciclista a Cataluña, estuvo en nuestra ciudad el Secretario de aquella organización deportiva, Sr. Tarruella, con objeto de tratar de la concesión de final de etapa a Vinaroz en la próxima edición de aquella gran prueba.

—El entusiasmo que vemos en los últimos detalles de la organización del III Gran Premio Ciclista "Ayuntamiento de Vinaroz", hace suponer que esta importante prueba deportiva alcanzará otro de los grandes éxitos a que nos tiene acostumbrados la Unión Ciclista Vinaroz. Hasta el momento de redactar la presente gacetilla, son varias las figuras de relieve en el deporte del pedal que tienen anunciada su inscripción, estando pendiente de ultimarla el equipo Faema.

T U R N O S

Para la próxima semana: Farmacia del Dr. Roca, C. San Francisco. Estanco N.º 3, P. Tres Reyes.

CHICO para recados durante este verano, se necesita en casa comercial. Informarán en esta Redacción

CHISPITAS

El mar tiende en la playa sus abanicos de espuma para que los poetas le dediquen en ellos sus mejores versos, sus más bellas metáforas.

Lo que más le costó al autogiro fué aprender a sincronizar el movimiento giratorio de una mano hacia adelante y el de la otra hacia arriba.

Algunos relámpagos surgen como relumbrantes suturas de la bóveda celeste.

El sifón es lo que mejor apaga la sed, porque para eso usa casco y chorro de bombero.

En la caja de lápices de colores se funden en verdadera y entrañable ONU todas las banderas del mundo.

Al llenarse el cántaro, el agua arroja afuera escalas cromáticas.

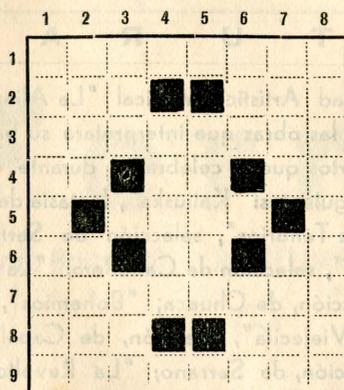
Cuando la luna se refleja en el mar, todos los peces de aquel barrio se pasean arriba y abajo en esa calle iluminada de fiesta mayor.

O' Nell

CRUCIGRAMA

Número 9

Por Ce. Horizontales: — 1. Refe



rias. — 2. En valenciano cucurbitácea. — 3. Matrícula de coche. Nombre de letra. Idem. — 4. Imploraba. — 5. Famoso criminalista. — 6. Sacaren ganancia. — 7. Campeón. Prefijo negativo. Símbolo químico. — 8. Pueblo de nuestra provincia. — 9. Quemada.

Verticales: — 1. Espectáculo de Feria. — 2. En vinarocense, fruto seco, plural. — 3. Consonantes. Clifras romanas. Voz de mando. — 4. Recuperara. — 5. Escorpiones. — 6. En valenciano, bueno. Al revés, ciudad. Sigla comercial. — 7. Famoso escritor nruogo. — 8. Al revés, en forma de canoa, plural.

SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA N.º 8

Horizontales: — 1. Honduras. — 2. érl. orU. — 3. Buscases. — 4. rS. aC. VP. — 5. Oñón. — 6. iB. UG. SN. — 7. Confines. — 8. Ato. Oso. — 9. Sepeliós.

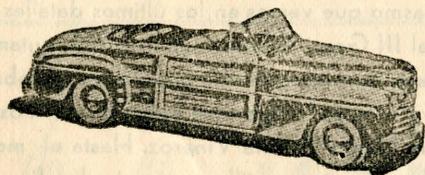
Verticales: — 1. Hebraicas. — 2. oruS. Bote. — 3. niS. noP. — 4. Caduf. — 5. Acogí. — 6. Ros. noI. — 7. areV. Seso. — 8. Suspensos.

"MERIDIANO"

RECADERIAS Y TRANSPORTES

San Joaquín, Tlfos. 121 - 201

VINAR OZ



TALLERES DE PLANCHISTA

Antonio Payas

REPARACION Y CONSTRUCCION DE TODA CLASE DE CARROCERIAS PARA AUTOMOVILES



Avda. Colón, 14

VINAR OZ

Sebastián Pablo

ELECTRECISTA

Angel, 40

VINAR OZ

Niquelados

C A M A R

Socorro, 76
VINAR OZ



Nuestro Semanario «Vinaroz», aparte de las suscripciones en nuestra ciudad, se envía a...

ALICANTE, Alcanar, Alcalá de Chivert, Alcora, Alfondegulla, Ascó (Tarragona), BARCELONA, Badalona, Benasque (Huesca), Benicarló, Burriana, CASTELLON, CORDOBA, Cabañal, Calahorra, Carlet (Valencia), Clariana (Lérida), Cáliz, Cervera del Maestre, Chert, Cherta, Denia, El Ferrer del Caudillo, Echalar (Navarra), Figueras, Flix, GRANADA, GERONA, Grado (Oviedo), Hospitalet de Llobregat, Jalón (Alicante), La Cenia. La Jana, MADRID, MALAGA, Mataró, Mongat, Morella, Novelda, Onda, Olost de Llusanes (Barcelona), Palamós, Paterna, Peñíscola, Puerto de Sa-

gunto, Puente Genil, Reus, Rosell, SEVILLA, SAN SEBASTIÁN, Solsona, Sanlúcar de Barrameda, Sabinosa-Hierro (Tenerife), San Carlos de la Rápita, Santa Bárbara, San Mateo, Santa Magdalena de Pulpis, San Rafael del Río, San Vicente de Castellet (Barcelona), San Jorge, Sabadell, Segorbe, Salsadella, TOLEDO, Tarrasa, Tortosa, Torrente, Torrelblanca, Traiguera, Tirig, Tudela, Uldecona, VALENCIA, Vall de Uxó, Villarreal, ZARAGOZA.

Y fuera de la Península: Santa Isabel de Fernando Póo, Tetuán, Casablanca, Luxemburgo, Halifax (Inglaterra), Ciudad Victoria (Méjico), Rosario de Santa Fé (Argentina), Montevideo y Caracas.

¡Señora!

Artículos de calidad . . .	DAUDEN
Licores	DAUDEN
Perfumería	DAUDEN
Ultramarinos	DAUDEN

DAUDEN

Jovellar, 6 - Tel. 95

VINAROZ

ESPECIALIDAD EN JAMONES DE ARAGON, CON SALADERO EN TERUEL
DEPOSITO DE AGUA DE BENASAL

Fábrica de bebidas carbónicas

Vda. de Sebastián Juan



Depósito de las acreditadas marcas

Vermouth MARTINI ROSSI y Cerveza MORITZ

San Francisco, 79 - Tel. 150

VINAROZ

PLAZA de TOROS de VINAROZ

FERIA Y FIESTAS DE SAN JUAN Y SAN PEDRO 1957

TRES ACONTECIMIENTOS TAURINOS

DOMINGO 23 DE JUNIO

Monumental Corrida de Toros



Martorell - "Joselillo de Colombia y "El Turia"

Lidiarán 6 escogidos toros de la prestigiosa ganadería de **CURRO CHICA**

SABADO 29 DE JUNIO FESTIVIDAD DE SAN PEDRO

El insuperable espectáculo cómico-taurino-musical que presenta **RAFAEL DUTRUS (LLAPISERA)**

"CARRUSEL 1957"

DOMINGO 30 DE JUNIO

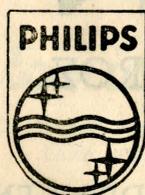
EXTRAORDINARIA NOVILLADA CON PICADORES

6 Novillos - Toros 6 de D. **VICENTE CHARRO**, para

RODRIGUEZ CARO, RAMIREZ y ZABALZA

LAVADORAS - NEVERAS

COCINAS - TERMOS



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO
PHILIPS RADIO y MAQUINA AFEITAR PHILIPS

Suministros Eléctricos

JUAN AYZA

Socorro, 53

Teléfono 256